

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA SOMORROSTRO HEZIKETA ZENTROAREN ARTEKO HITZARMENA, 2026KO "MARCELO GANGOITI SARIA" DISEINATU, ANTOLATU ETA KUDEATZEKO

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA Y EL CENTRO DE FORMACIÓN SOMORROSTRO, PARA EL DISEÑO, ORGANIZACIÓN Y GESTIÓN DEL "PREMIO MARCELO GANGOITI" DEL AÑO 2026

BILDU DIRENAK

SE REUNEN

Ainara Basurko Urkiri, Bizkaiko Foru Aldundiaren izenean eta hura ordezkatzuz, Foru Aldundiaren 2026ko abuztuaren 26ko Erabakiaren bidez eman zaizkion ahalmenak erabiliz diharduela.

Ainara Basurko Urkiri, en nombre y representación de la Diputación Foral de Bizkaia, actuando en virtud de las facultades otorgadas mediante Acuerdo de la Diputación Foral de fecha 26 de agosto de 2026.

Javier Carmelo Laiseca Moneok (IFZ: 30560130F), "Marcelo Gangoiti" Kanoniga Fundazio Autonomoko ordezkari nagusiak (IFZ: R95178976; helbidea: Muskiz, San Juan kalea, 10, 48550 PK), 2016ko ekainaren 16ko 1369 zk.ko eskrituraren bidez Juan Ignacio Gomeza Villa notarioaren aurrean emandako ahalmenen arabera, fundazioaren ordezkaritza izan dezake, ondorio administratibo guztietarako, fundazioarekin zerikusia duten erakunde publiko zein pribatuetan.

Javier Carmelo Laiseca Moneo, con NIF:30560130F, Delegado General de la Fundación Canónica Autónoma "Marcelo Gangoiti" con NIF: R95178976 y con domicilio en Muskiz, provincia de Bizkaia, calle San Juan, 10, CP 48550 en base a las potestades otorgadas mediante escritura nº1369 de 16 de junio de 2016, ante el notario Juan Ignacio Gomeza Villa, puede ostentar la representación de dicha fundación a todos los efectos administrativos, ante los Organismos tanto públicos como privados que se relacionen con la misma.

Honako hauek dira botere honetan emandako ahalmenek aipatzen dituzten ikastetxeak:

Los centros de enseñanza a los que se refieren las facultades conferidas en el presente poder son:

- CPES Somorrostro, IFZ: R-48-00613-D

- CPES Somorrostro con NIF: R-48-00613-D

- San Juan Ikastetxea, IFZ: R-48-00608-D

- San Juan Ikastetxea con NIF: R-48-00608-D

- San Viator zentroa, IFZ: G95426797

- Centro San Viator con NIF: G95426797

Aldeek aitortzen dizkiote elkarri honako hitzarmena gauzatzeko beharrezko gaitasuna eta eskumena eta hauxe

Las partes se reconocen la capacidad jurídica necesaria para suscribir el presente convenio y en su virtud



ADIERAZTEN DUTE

EXPONEN

LEHENENGOA

Bizkaiko Foru Aldundiko Ekonomia Sustatzeko Sailaren zeregina Bizkaian aberastasuna eta kalitatezko enplegua sortzen laguntzea da, Bizkaiko enpresen esparruan lehiakortasun jasangarria eta nazioartekotzea bultzatuz eta, aldi berean, lurraldearen garapen orekatua erraztuz.

Testuinguru horretan, Ekonomia Sustatzeko Sailaren helburuetako bat enpresa txiki eta ertainei eta autonomoei laguntzea, enpresa berriak sortzea eta lehendik daudenak eraldatzea da, batez ere txikien kasuan, betiere ardatz nagusiak berrikuntza, lan-merkatuan sartzen lagunduko duten neurriak ezartzea eta Bizkaian ekintzailatza aurreratuari laguntzeko ekosistema berria sortzea direla.

BIGARRENA

Hitzarmen honen helburua da Somorrostro Heziketa Zentroari zuzeneko dirulaguntza izendun bat emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea, 2026ko "Marcelo Gangoiti Saria" diseinatu, antolatu eta kudeatzeko.

Marcelo Gangoiti Sariak ibilbide luzea eta ospe handia du, eta horrek trakzio efektu handia eragiten du inguruko enpresa askotan, eta interesgarria da mantentzea eta sendotzea

HIRUGARRENA

Somorrostro Heziketa Zentroak bere ikasgeletan trebatutako ikasleak lan-munduan sartzen laguntzea du helburu nagusietako bat.

PRIMERO

La misión del Departamento de Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia es contribuir a la creación de riqueza y empleo de calidad en Bizkaia, impulsando la competitividad sostenible y la internacionalización en el ámbito empresarial de Bizkaia al tiempo que facilitar el desarrollo equilibrado del Territorio.

En este contexto, uno de los principales objetivos es el apoyo a las pymes y autónomos, la creación de nuevas empresas y la transformación de las ya existentes, especialmente las pequeñas teniendo como eje fundamental la innovación, el establecimiento de medidas que favorezcan la inserción en el mercado laboral, la creación de nuevo ecosistema de apoyo al emprendimiento avanzado en Bizkaia.

SEGUNDO

Este convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa nominativa al Centro de Formación Somorrostro para el diseño, organización y gestión del "Premio Marcelo Gangoiti" del año 2026.

El Premio Marcelo Gangoiti cuenta con una dilatada trayectoria y gran prestigio, lo que aporta un fuerte efecto tractor sobre un elevado número de empresas de la zona, siendo de interés su mantenimiento y consolidación.

TERCERO

El Centro de Formación Somorrostro tiene entre sus objetivos fundamentales favorecer la inserción en el mundo laboral del alumnado





Hori dela eta, oso garrantzitsua da harremanetan jartzea eta enpresa-sareari laguntzea.

Proiektuaren helburu nagusia Ezkerraldean eta Meatzaldean egiten den enpresa-lana saritzea da, eremu horren eraldaketa sozioekonomikoan laguntzen baitute, gure gizartean aberastasuna eta garapena sortzeko apustua egiten duten enpresa-proiektu berritzaile eta garrantzitsuak sortuz.

Proiektu honekin lortu nahi diren helburuen artean, azpimarratzekoa da sari honek prestigioa ematen diola Ezkerraldeko eta Meatzaldeko enpresa ehunari, enpresariekin eta enpresariekin harremanak sortzen dituela, ikasleek enpresa horietan duten prestakuntza osatzeko aukera ematen duela, beren ezagutzak gizartearen esku jartzeko, eta topaketa- eta hausnarketa-guneen erabilera sustatzen duela.

LAUGARRENA

Marcelo Gangoiti Sariaren helburua sari horren antolatzea eta garatzea da, Ezkerraldean eta Meatzaldean kokatutako enpresen artean sustapen ekonomikoarekin, berrikuntzarekin, erantzukizun sozialarekin eta enplegu sorkuntzarekin zerikusia duten jarrerak baloratzen dituen.

Helburu hori lortzeko, hainbat jarduera egingo dira: antolaketa jarduerak, hautatutako enpresak bisitatzea, azken erabakia hartzea eta saria ematea, besteak beste.

Aipatzekoa da Ezkerraldean eta Meatzaldean egiten den enpresa-lana saritzen duen proiektu honek ibilbide luzea eta ospe handia duela, eta Bizkaiaren posizionamendua indartzen laguntzen duela, eta horrek ekarpen handiagoa egiten duela Bizkaiko Lurralde Historikoaren balio erantsiaren zikloan eta egitura ekonomiko eta sozialean.

formado en sus aulas por lo que el contacto y el apoyo al tejido empresarial es de gran importancia.

El objeto principal del proyecto es premiar la labor empresarial que se desarrolla en la Margen Izquierda y Zona Minera, que contribuyen en la transformación socioeconómica de esta zona, generando proyectos empresariales innovadores y relevantes que apuestan por generar riqueza y desarrollo en nuestra sociedad.

Entre los objetivos perseguidos con este proyecto, cabe destacar que este premio aporta prestigio al tejido empresarial de la Margen Izquierda y Zona Minera, crea relaciones con empresas y personas empresarias, posibilita completar la formación del alumnado en estas empresas para poner sus conocimientos a disposición de la sociedad y fomenta el uso de espacios de encuentro y reflexión.

CUARTO

El fin del Premio Marcelo Gangoiti es llevar a cabo la organización y desarrollo de dicho premio que valora actitudes relacionadas con la promoción económica, la innovación, la responsabilidad social y la creación de empleo entre las empresas asentadas en la Margen Izquierda y Zona Minera.

Para lograr este fin se realizarán una serie de actividades, de organización, visita a las empresas seleccionadas, toma de decisión final y acto de entrega del premio, entre otras.

Cabe señalar que este proyecto, que premia la labor empresarial que se desarrolla en la Margen Izquierda y Zona Minera, cuenta con una dilatada trayectoria, gran prestigio y contribuye a fortalecer el posicionamiento de Bizkaia, lo cual supone una mayor aportación en el ciclo del valor añadido y en la estructura económica y social del Territorio Histórico de





Bizkaia.

BOSGARRENA.

Bizkaiko Foru Aldundiak emakumeen eta gizonen arteko berdintasun eraginkorraren aldeko konpromisoari eusten dio, eta, horregatik, Ekonomia Sustatzeko Sailaren jarduera guztiak genero-ikuspegia kontuan hartuta eta oraindik dauden desberdintasunak murrizteko neurriak finkatuta egiten dira.

Dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arau Orokorraren 7. artikuluko 3. paragrafoan xedatutakoaren arabera, foru-dirulaguntza publikoek, oro har, genero-ikuspegia eta ikuspegi intersektionala jaso behar dituzte, bai eta berdintasuna sustatzeko eta emakumeen eta gizonen arteko desberdintasunak ezabatzeko neurriak ere, emakumeen eta gizonen berdintasun-printzipioa betetze aldera.

4/2018 Foru Arauak, ekainaren 20koak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerakoak, hainbat neurri ezartzen ditu berdintasun hori sustatzeko eta bermatzeko, emakumeen autonomia sustatzeko eta haien posizio sozial, ekonomiko eta politikoa indartzeko, eta diskriminazio eta desberdintasun mota guztiak desagerrarazteko.

Bizkaiko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako VII. Foru Planak Bizkaiko Foru Aldundiaren 2025-2029 aldirako berdintasun-arloko politika publikoak garatzeko esparru estrategikoa eskaintzen du, eta haren tresna nagusia da generoagatik emakumeei estrukturalki eragiten dieten desberdintasunak eta diskriminazioak desagerrarazteko eta gizarte demokratikoagoa, berdintasunezkoagoa, bidezkoagoa, jasangarriagoa eta indarkeria matxistarik gabekoago baterantz aurrera egiteko. Ondorioz, hitzarmen honen esparruan garatzen diren jarduera guztiek kontuan hartu beharko dute genero-ikuspegia.

QUINTO

La Diputación Foral de Bizkaia mantiene un compromiso a favor de la igualdad real y efectiva entre mujeres y hombres y, por ello, todas las actuaciones del Departamento de Promoción Económica se desarrollan teniendo en cuenta la perspectiva de género y fijando medidas tendentes a reducir las desigualdades aún existentes.

De acuerdo con lo dispuesto en el apartado 3 del artículo 7 de la Norma Foral 5/2005, general de subvenciones, las subvenciones públicas forales, con carácter general, deben incorporar la perspectiva de género y la perspectiva interseccional, así como incorporar medidas para promover la igualdad y eliminar desigualdades entre mujeres y hombres con el fin de dar cumplimiento al principio de igualdad de mujeres y hombres.

La Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres establece un conjunto de medidas para promover y garantizar dicha igualdad, promover la autonomía de las mujeres y fortalecer su posición social, económica y política y erradicar todas las formas de discriminación y desigualdad.

El VII Plan foral para la Igualdad de mujeres y hombres de Bizkaia ofrece el marco estratégico para el desarrollo de las políticas públicas en materia de igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia para el periodo 2025-2029, configurándose como su principal instrumento para erradicar desigualdades y discriminaciones que afectan estructuralmente a las mujeres por razón de género y avanzar hacia una sociedad más democrática, igualitaria, justa, sostenible y libre de violencias machistas. En consecuencia, todas las actuaciones que se desarrollen en el marco de este convenio deberán tener en cuenta la perspectiva de género.





Hitzarmen hau Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta indarkeria matxistarik gabeko bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 20. artikuluan aurreikusitako generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazio txostena eta ebazteko neurriak desberdintasunak eta berdintasuna sustatzea sartu da. Txosten hori idazteko, Bizkaiko Foru Aldundian generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazioa arautzen duen azaroaren 14ko 112/2024 Foru Dekretuan ezarritako jarraibideak aplikatu dira.

SEIGARRENA

Hitzarmena egiteko, kontuan hartu da Bizkaiko Foru Aldundiaren, haren erakunde autonomoen eta foru-sektore publikoaren jarduera-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuan xedatutakoa.

ZAZPIGARRENA

Hitzarmen honen esparrua eta bertan gauzatu beharreko alderdiak zehaztu behar dira; izan ere, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauak, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duenak, 20.2 a) artikuluan xedatzen du zuzenean eman ahal izango direla Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretan izendun gisa aurreikusitako dirulaguntzak, hitzarmenetan eta dirulaguntza horiek arautzen dituen araudian jasotako baldintzetan, eta 26.1 artikuluan ezartzen du hitzarmenak izango direla dirulaguntza horiek bideratzeko ohiko tresna.

Bestalde, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzeko

Se incorpora a la tramitación de este convenio, el Informe de evaluación previa de impacto de género y medidas para eliminar desigualdades y promover la igualdad previsto en el artículo 20 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la igualdad de mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, en cuya redacción se han aplicado las Directrices establecidas en el Decreto Foral 112/2024, de 14 de noviembre, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se regula la evaluación previa del impacto en función del género en la Diputación Foral de Bizkaia.

SEXTO

En la elaboración del convenio se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto Foral 63/2019, de 28 de mayo, por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Bizkaia, de sus organismos autónomos y del sector público foral.

SÉPTIMO

Es preciso determinar el ámbito de este convenio y los aspectos que en el mismo se han de materializar ya que la Norma foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral dispone en su artículo 20.2 a) que podrán concederse de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia, en los términos recogidos en los convenios y en la normativa reguladora de estas subvenciones, y en el artículo 26.1 establece que los convenios serán el instrumento habitual para canalizar estas subvenciones.

Por su parte, el Reglamento de Subvenciones de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, aprobado por Decreto Foral 34/2010,





Dirulaguntzen Erregelamentuak 50.3 artikuluan aurrikusten duenez, kasu horietan, emakida-egintza edo hitzarmena emakidaren oinarri arautzailea izango da Dirulaguntzei buruzko Foru Arauan xedatutakoaren ondorioetarako, eta haren gutxieneko edukia zehazten du.

Horrenbestez, aipatutako xedapenetan ezarritakoarekin bat etorritik, bi aldeek adostu dute hitzarmen hau sinatzea. Hona hemen hitzarmena arautuko duten klausulak

KLAUSULAK

Lehenengoa.- Hitzarmenaren xedea eta subjektu bakoitzak egin beharreko jarduketak

1. Hitzarmen honen xedea da Somorrostro Heziketa Zentroari (IFZ: R4800613D) zuzeneko dirulaguntza izendun bat emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea, 2026ko "Marcelo Gangoiti Saria" diseinatu, antolatu eta kudeatzea du helburu.

2. Zehazki, dirulaguntza sariaren antolaketa eta garapena finantzatzeko erabiliko da, hau da, pertsona eta/edo erakunde adituak kontratatze eta jarduerak bertako langileekin egiteko. Sari horren bidez, sustapen ekonomikoarekin, berrikuntzarekin, erantzukizun sozialarekin eta enplegua sortzearekin lotutako jarrerak aitortu nahi dira Ezkerraldean eta Meatzaldean kokatutako enpresen artean.

Sari hau antolatzeko eta garatzeko, lantalde bat sortu behar da zentroan, ekitaldi hau behar bezala gauzatzeko beharrezko lanak eta pertsonak koordinatzeko, bai ikastetxeko langileekin emango direnak, bai kanpoko hornitzaileek egingo dituztenak.

de 23 de marzo, en su artículo 50.3, prevé que en estos supuestos el acto de concesión o el convenio tendrá el carácter de bases reguladoras de la concesión a los efectos de lo dispuesto en la Norma Foral de Subvenciones, y determina su contenido mínimo.

Así pues, de conformidad con lo establecido en las citadas disposiciones, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio, el cual se registrará por las siguientes

CLÁUSULAS

Primera.- Objeto del convenio y actuaciones a realizar por cada sujeto

1. Este convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa nominativa al Centro de Formación Somorrostro con NIF: R4800613D, cuyo objeto es el diseño, organización y gestión del "Premio Marcelo Gangoiti" del año 2026.

2. En concreto, la subvención se destinará a financiar la organización y desarrollo del premio, lo que supone la contratación de personas y/u organizaciones expertas, así como la realización de actividades con personal propio. Dicho premio, pretende reconocer actitudes relacionadas con la promoción económica, la innovación, la responsabilidad social y la creación de empleo entre las empresas asentadas en la Margen Izquierda y Zona Minera.

Las actuaciones de organización y desarrollo de este premio requieren de la creación de un grupo de trabajo en el centro que coordine los trabajos y personas necesarias para llevar a buen fin este evento, tanto los que se van a prestar con personal del propio centro educativo como los que van a realizar proveedores externos.





Jarduera hori epaimahaikideen bilerarekin hasten da, egin beharreko ekitaldiaren alderdi orokorrak aztertzeko; ondoren, hainbat bitartekoren bidez, saria merezi duten enpresen izenak jasotzen dira, hautatutako enpresak bisitatzeko programa bat ezartzen da, hautagaien artean irabazlea aukeratzeko, eta, azkenik, epaimahaia bildu egiten da azken erabakia hartzeko.

3. Horregatik, enpresa-kultura berritzaile, arduratsu eta aktiboa sustatuko duen jarduera bat bultzatzeari dagokionez Somorrostro Heziketa Zentroaren helburuak eta xedek Bizkaiko Foru Aldundiko Ekonomia Sustatzeko Sailekoenekin bat egiten dute. Beraz, dirulaguntza izendun bat eman behar zaio Somorrostro Heziketa Zentroari "Marcelo Gangoiti Saria" diseinatu, antolatu eta kudeatzeko, 2026an Meatzaldean eta Nerbioi Ezkerraldean kokatutako enpresen artean sustapen ekonomikoarekin, berrikuntzarekin, erantzukizun sozialarekin eta enplegua sortzarekin lotutako jarrerak aintzatesteko.

Azaldutako guztiak egiaztatzen du Somorrostro Heziketa Zentroa, eskualdean sari hauek ematen dituen zentro bakarra, proiektu honen interes publiko, sozial eta ekonomikoa. Horrek justifikatzen du dirulaguntza bat zuzenean ematea eta deialdi publiko bat ez erabiltzea planteatzen diren helburuak lortzeko.

4. Dirulaguntza honen xedea ez da sexuagatiko edo martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan (emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabeko bizitzetarako Legearen testuategina onartzen duena) jasotako diskriminazio multipleko faktoreengatiko diskriminazioa eragiten duen jarduera.

5. Dirulaguntza honen xedea ez da tratu berdintasunerako eta diskriminaziorik ezerako uztailaren 12ko 15/2022 Lege Integralaren IV.

Esta actuación se inicia con la reunión de quienes componen el jurado para tratar los aspectos generales del acto a realizar, posteriormente se recogen por distintos medios los nombres de empresas merecedoras del premio, se establece un programa de visitas a las empresas seleccionadas para elegir a la ganadora de entre las candidatas y finalmente el jurado se reúne para tomar la decisión final.

3. Por ello, existe una coincidencia de objetivos y fines del Centro de Formación Somorrostro con los del Departamento de Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia en el impulso de una actividad que fomente una cultura empresarial innovadora, responsable y activa. Por lo tanto, procede otorgar una subvención nominativa al Centro de Formación Somorrostro para el diseño, organización y gestión del "Premio Marcelo Gangoiti" destinado al reconocimiento de las actitudes relacionadas con la promoción económica, la innovación, la responsabilidad social y la creación de empleo entre las empresas asentadas en la Zona Minera y Margen Izquierda del Nervión en el año 2026.

Todo lo expuesto acredita el interés público, social y económico de este proyecto que hace del Centro de Formación Somorrostro, el único centro en la comarca que otorga estos premios, lo cual, justifica la concesión de manera directa de una subvención y la no utilización de una convocatoria pública para conseguir los objetivos que se plantean.

4. El objeto de esta subvención no constituye actividad que sea discriminatoria por razón de sexo o por aquellos factores de discriminación múltiple contemplados en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la igualdad de mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres.

5. El objeto de esta subvención no constituye actividad o cumplimiento de finalidad que atente, aliente o tolere prácticas calificadas





tituluan arau-haustetzat jotako jardunbideei aurre egiten dien, eragiten dien edo horiek onartzen dituen jarduera edo helburua betetzea.

como infracciones en el Título IV de la Ley 15/2022, de 12 de julio, integral para la igualdad de trato y no discriminación.

Bigarrena.- Erakunde onuraduna

1. Laguntzaren erakunde onuraduna Somorrostro Heziketa Zentroa da (IFZ: R4800613D).

2. Onuradunak egunean dauzka zerga betebeharrak, Gizarte Segurantzarekikoak eta dirulaguntzak itzultzeari dagozkionak.

3. Dirulaguntzaren erakunde onadura ez dago Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan ezarritako egoeraren batean, eta foru arau horren 13. artikuluan ezarritako betebeharrak bete behar ditu

4. Dirulaguntzaren erakunde onuraduna ez dago Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikuluan aurreikusitako debekuen araginpean, ez dago Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta indarkeria matxistarik gabeko bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuaren 23.2 artikuluan aurreikusitako egoeran, eta dirulaguntza honen xedea ez da sexuaren ziozko bereizkeria dakarren jarduera edo ekintza bat.

5. Halaber, erakunde onuradunari ez zaio zigor administratibo, laboral edo penalik ezarri sexuagatiko diskriminazioa egiteagatik edo berdintasunaren arloan indarrean dagoen araudia ez betetzeagatik. Era berean, ez zaio zigor administratibo edo penalik ezarri LGTBI pertsonak eta beste kolektibo batzuetako diskriminatzeagatik edo tratu-

Segunda.- Entidad beneficiaria

1. La entidad beneficiaria de esta ayuda es el Centro de Formación Somorrostro, con NIF: R4800613D.

2. La entidad beneficiaria se encuentra al corriente de sus obligaciones tributarias, frente a la Seguridad Social y por reintegro de subvenciones.

3. La entidad beneficiaria de la subvención no se encuentra incurso en ninguna de las circunstancias establecidas en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y está sujeta al cumplimiento de la totalidad de las obligaciones establecidas en el artículo 13 de la citada Norma Foral.

4. La entidad beneficiaria de la subvención no está incurso en ninguna de las prohibiciones para concurrir previstas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio para la igualdad de mujeres y hombres, no concurre ninguna de las circunstancias previstas en el artículo 23.2 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la igualdad de mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, ni el objeto de esta subvención constituye una actividad o acción discriminatoria por razón de sexo.

5. La entidad beneficiaria no ha sido sancionada administrativa, laboral o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo o por incumplimiento de la normativa vigente en materia de igualdad. Tampoco ha sido sancionada administrativa o penalmente por incurrir en discriminación de las personas LGTBI y de otros colectivos o por





berdintasunaren eta diskriminaziorik ezaren arloan indarrean dagoen araudia ez betetzeagatik.

6. Onuraduna ez da administrazioaren ebazpen irmo bidez zigortuta izan Tratu berdintasunaren eta diskriminazio ezaren uztailaren 12ko 15/2022 Lege Integralaren IV. tituluan aurreikusitako termino eta epeetan oso larri gisa kalifikatutako arau-hausteengatik.

7. Hitzarmen hau sinatzeak esan nahi du entitate onuradunak baimena ematen duela Bizkaiko Foru Aldundiak zuzenean egiazta dezan onuradunak betetzen dituela xedapen indardunek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, eta elkarreragingarritasunaren bidez lor daitezkeen gainerako datuak.

incumplimiento de la normativa vigente de igualdad de trato y no discriminación.

6. La entidad beneficiaria no ha sido sancionada por resolución administrativa firme por alguna de las infracciones calificadas como muy graves, en los términos y plazos previstos en el Título IV de la Ley 15/2022, de 12 de julio, integral para la igualdad de trato y no discriminación.

7. La firma de este convenio conlleva la autorización de la entidad beneficiaria para la comprobación de manera directa por parte de la Diputación Foral de Bizkaia del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social y del resto de datos que puedan ser obtenidos mediante interoperabilidad.

Hirugarrena.- Hitzarmenaren indarraldia

1. Hitzarmen hau formalizatzen den unean jarriko da indarrean, eta hitzarmenaren ondoriozko betebeharrak betetzen direla egiaztatu arte luzatuko da haren indarraldia: formalizatzen denetik lau urteko epean aurreikustende hori.

2. Hitzarmen honetan aurreikusitako jarduerak gauzatzeko epea, atzeraeraginezko ondorioekin, 2025eko urriaren 1etik 2026ko irailaren 30era artekoa izango da.

3. Dirulaguntzaren aplikazioaren justifikazioa aurkezteko epea 2026ko urriaren 31n amaituko da. Justifikazioa Ekonomia Sustapen Sailaren bulego birtualaren bidez aurkeztuko da, hitzarmen honen seigarren klausulan ezarritako baldintzetan, eta hitzarmen honen ondorioz erakunde onuradunari ezarritako betebeharrei buruz araudi espezifikoak ezartzen duena alde batera utzi gabe.

Tercera.- Plazo de vigencia del convenio

1. Este convenio entrará en vigor en el momento de su formalización y su vigencia se extenderá hasta la verificación del cumplimiento de las obligaciones derivadas del mismo que se estima en un plazo de cuatro años de su formalización.

2. El plazo para la ejecución de las actividades previstas en este convenio se fija, con efecto retroactivo, desde el 1 de octubre de 2025 hasta el 30 de septiembre de 2026.

3. El plazo para presentar la justificación de la aplicación de la subvención finalizará el 31 de octubre. La justificación se presentará a través de la oficina virtual del Departamento de Promoción Económica, en los términos establecidos en la cláusula sexta de este convenio y sin perjuicio de lo que establezca la normativa específica en relación a las obligaciones impuestas a la entidad beneficiaria como consecuencia de este convenio.





Laugarrena.- Alderdietako bakoitzak bere gain hartutako betebeharrak eta konpromiso ekonomikoak

1. Dirulaguntzaren zenbatekoa hogeita hamabost mila eurokoa (35.000,00 €) da, hau da, baimendutako aurrekontu kredituaren guztizko zenbatekoa. Kreditu hori 2026ko ekitaldiko aurrekontuko 08.09/433.121/451.00 aurrekontu-partidaren kargura izendatuta dago, "Marcelo Gangoiti Saria" 2019/0116 aurrekontu-proiektuaren kontura.

2. Zenbateko hau Bizkaiko Foru Aldundiaren Ekonomia Sustatzeko Sailaren gehieneko ekarpena izango da, eta garatu beharreko jardueretarako aurreikusitako zenbatekoaren jardunetan egon daitekeen gehikuntzak inoiz ez du eragindako zenbatekoa gehitzea.

3. Hitzarmena sinatutakoan ordainduko da dirulaguntza. Ez da beharrezkoa bermea eratzeko, proiektua hitzarmen hau sinatu aurretik gauzatu baita. Erakunde onuradunak konpromisoa hartzen du gizarte bidezkoago, jasangarriago eta berdintasunekoago baterako partaidetza eta eraldaketa sustatzeko, gizarte eraldatzeko eragile izan dadin, eta, sari hau emanez, Bizkaian kultura berritzaile, ekintzaile, arduratsu eta lehiakor bat bultzatzeari balioa emateko.

4. Diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko dira 2025eko urriaren 1etik 2026ko irailaren 30era bitartean egindakoak, diruz lagundutako jardueraren izaerari zabalduz gabe erantzuten diotenak eta jarduera egiteko behar-beharrezkoak direnak. Dena den, behar bezala justifikatuta egon behar dira, indarrean dagoen araudiarekin bat, eta hitzarmen honetan ezarritako justifikazio aldia amaitzen den egunean ordainduta, hau da, 2026ko urriaren 31n.

Cuarta.-Obligaciones y compromisos de las partes

1. La cuantía de la subvención asciende a treinta y cinco mil euros (35.000,00 €), que es el importe total del crédito presupuestario autorizado. Dicho crédito está designado con cargo a la partida presupuestaria 08.09/433.121/451.00, proyecto presupuestario 2019/0116 "Premio Marcelo Gangoiti" del presupuesto del ejercicio 2026.

2. Esta cantidad tendrá el carácter de aportación máxima por parte del Departamento de Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia, sin que en ningún caso el posible aumento del importe previsto de las acciones a desarrollar implique aumento de la aportación concedida.

3. El pago de la subvención se realizará a la firma de este convenio. No es necesaria la constitución de garantía ya que el proyecto ha sido ejecutado con anterioridad a la fecha de firma del presente convenio. La entidad beneficiaria tiene un compromiso con el fomento de la participación y transformación hacia una sociedad más justa, sostenible e igualitaria, aspirando a ser un agente transformador de la sociedad, poniendo en valor, mediante la concesión de este premio, el impulso de una cultura innovadora, emprendedora, responsable y competitiva en Bizkaia.

4. Se considerarán gastos subvencionables, los realizados desde el 1 de octubre de 2025 al 30 de septiembre de 2026 que respondan de manera indubitada a la naturaleza de la actividad subvencionada y resulten estrictamente necesarios para su realización. En todo caso, deberán estar correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor y pagados a la fecha de finalización del periodo de justificación establecido en este convenio, esto es, 31 de octubre de 2026.





5. Honakoak izango dira diruz lagun daitekeen gastuak:

a) diruz lagundutako burutzeko lanari dagozkion barneko langileen gastu zuzenak. Kontzeptu horren barruan sartuko dira soilik soldatek eta gizarte kargek (Gizarte Segurantzak) erakunde eskatzaileari eragiten dizkieten langileria-eragileak,

b) jardueraren xedeari zuzenean lotutako kanpoko zerbitzuak,

c) diruz lagundutako jarduerari beren -beregiratu- lotutako beste gastu batzuk, behar bezala frogatzen badira.

6. BEZa diruz lagundu ahal izango da erakunde onuradunak benetan ordaintzen duenean eta egiaztatzen badu ezin dezakeela berreskuratu edo konpentsaziorik jaso.

7. Ez dira diruz laguntzeko moduko gastuak izango, inola ere, ondoko hauek:

a) zeharkako zergak baldin eta horiek berreskuratzeko edo konpentsatzeko modukoak badira, eta ezta errentaren gaineko zerga pertsonalak ere,

b) bankuetako kontuetako interes zordunak,

c) Administrazio eta zigor arloko interesak, erreklamoak eta zehapenak,

d) epaitegiaren prozedura-eragileak.

8. Baldin dirulaguntza jaso dezakeen gastuaren zenbatekoa handiagoa bada sektore publikoko kontratuen berezko araudian kontratu txikietarako ezarritako kopurua baino, eta pertsona onuradunak Sektore Publikoko Kontratuen Legea bete behar badu, justifikatu egin beharko du araudi horretan xedatutako betetzen duela. Bestela, gutxienez ere hiru hornitzailearen eskaintzak eskatu beharko ditu, zerbitzua emateko edo

5. Se considerarán gastos subvencionables los siguientes costes:

a) gastos directos de personal interno imputables al proyecto. Se entenderán incluidos en este concepto aquellos que correspondan a los gastos directos del personal por costes salariales y cargas sociales por cuenta de la entidad solicitante (Seguridad Social),

b) servicios externos directamente vinculados al objeto de la actividad,

c) otros gastos debidamente justificados directamente ligados al desarrollo de la actividad subvencionada.

6. El IVA será subvencionable cuando la entidad beneficiaria lo abone efectivamente y acredite no ser susceptible de recuperación o compensación.

7. En ningún caso serán gastos subvencionables:

a) los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación ni los impuestos personales sobre la renta,

b) los intereses deudores de las cuentas bancarias,

c) intereses, recargos y sanciones administrativas y penales,

d) los gastos de procedimientos judiciales.

8. Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en la normativa propia de los Contratos del Sector Público, para el contrato menor, la entidad beneficiaria en el supuesto de estar sujeta a la ley de contratos del sector público deberá justificar el cumplimiento de dicha normativa. En otro supuesto, deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la





ondasuna entregatzeko konpromisoa hartu aurretik, salbu eta, dirulaguntza jaso dezaketen gastuen ezaugarri bereziengatik, merkatuan ez badago behar beste entitate ondasun edo zerbitzuok hornitu edo egiten dituenik, edo salbu eta gastua dirulaguntza eskatu baino lehen egin bada justifikazioan behar bezala azaldu beharko da.

9. Aurkeztutako eskaintzak justifikazioan jaso beharko dira, eta haien artean aukeratzeko, eraginkortasun eta ekonomia irizpideak hartuko dira kontuan, eta, proposamen ekonomiko onuragarriena aukeratzeko ez denean, aukeraketa memoria batean justifikatu beharko da espresuki.

10. Diruz lagun daitekeen gastuaren balorazioa euroa ez den beste txanpon bat erabiliz eginez gero, fakturaren datan egingo da eurorako trukea.

11. Erakunde onuradunak eskuratutako ondasunak dirulaguntza emateko xede den xederako erabili beharko ditu, gutxienez bi urtez, dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arau Orokorren 29.4 artikuluan ezarritakoaren arabera. Hala ere, betebeharrak ez da urratutzat joko, baldin eta ondasun horien ordezkari helburu beraren antzeko baldintzak dituzten beste batzuk erabiltzen badira eta epe horretan horien erabilera mantentzen bada. Ordezkapen hori Bizkaiko Foru Aldundiak baimendu beharko du beti.

Bosgarrena.- Erakunde onuradunaren beste betebeharrak

Honako betebeharrak izango ditu laguntzaren onuradunak:

a) dirulaguntza emateko arrazoi den helburu, proiektu, jarduera edo jokaera lortu, burutu egin edo hartzea,

prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención, circunstancia que deberá quedar explicada debidamente en la justificación.

9. La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

10. La valoración del gasto subvencionable en moneda distinta al euro se convertirá a éste al tipo de cambio de la fecha de la factura.

11. La entidad beneficiaria deberá destinar los bienes adquiridos al fin concreto para el que se concede la subvención durante, al menos, dos años, de acuerdo con lo establecido en artículo 29.4 de la Norma Foral 5/2005 general de subvenciones. No obstante, no se entenderá incumplida esta obligación si dichos bienes son sustituidos por otros que sirvan en condiciones análogas a la misma finalidad y su uso se mantenga durante ese plazo. Esta sustitución deberá ser, en todo caso, autorizada por la Diputación Foral de Bizkaia.

Quinta.- Otras obligaciones de la entidad beneficiaria

La entidad beneficiaria estará obligada a:

a) cumplir el objetivo, ejecutar el proyecto, realizar la actividad o adoptar el comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención,



b) dirulaguntza ematen duen organoari edo, kasuan kasu, erakunde laguntzaileari betekizun eta baldintzak betetzen dituela frogatzea, baita dirulaguntza eman eta laguntzaz gozatu ahal izateko aintzat hartu diren jarduera eta helburua egin eta lortu dituela ere,

c) diruz lagundutako jardueraren finantzaketaren izaera publikoari publizitatea ematea, jasotako laguntza aipatuz eta Bizkaiko Foru Aldundiaren logotipoa agerian jarriz diruz lagundutako jardueren zabalkunde publikoa egiteko material, argitalpen edo ekitaldi guztietan,

d) aurrekontu-ekitaldi batean Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntza edo dirulaguntzak jasotzen dituzten erakunde pribatuek, gutxienez 100.000,00 eurora iristen badira, edo jasotako guztizko zenbatekoa 5.000 eurokoa edo handiagoa bada eta dirulaguntza eman zen ekitaldi ekonomiko itxiaren urteko diru-sarrera guztien % 40 gutxienez bada, Bizkaiko gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauan jasotako publizitate aktiboko betebeharrak bete beharko dituzte, hau da:

1º lehen aipatutako atalaseak gainditu eta hurrengo urtetik aurrera, informazio publiko garrantzitsua argitaratzea bere web orrian, modu erabilerraz, doako, egiazko, eguneratu eta berrerabilgarrian. Datu pertsonalak babesteko legeria errespetatuko da, eta euskal herritarren hizkuntza-eskubideak bermatuko dira; informazio hori euskaraz nahiz gaztelaniaz argitaratu beharko da,

2º informazio hori behar bezala eguneratuta egongo da, gutxienez lau (4) urte naturaleraz.

e) Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza koofizialak erabiltzea hizkuntza ofizialak

b) justificar ante el órgano concedente o la entidad colaboradora en su caso, el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinen la concesión o disfrute de la subvención,

c) dar publicidad al carácter público de la financiación de la actuación subvencionada mediante la mención de la ayuda recibida y la inclusión, en lugar visible, del logotipo de la Diputación Foral de Bizkaia en todos los materiales, publicaciones o eventos para divulgación pública de las actuaciones subvencionadas,

d) las entidades privadas que durante un ejercicio presupuestario perciban de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos una cuantía de 100.000,00 euros o cuando la cuantía total percibida sea igual o superior a 5.000 euros y suponga, al menos, el 40% del total de sus ingresos anuales del ejercicio económico cerrado en el que se concedió la subvención, deberán cumplir las obligaciones de publicidad activa contenidas en la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de transparencia de Bizkaia, lo que supone:

1º publicar, a partir del año siguiente en el que se hayan superado los umbrales mencionados con anterioridad, información pública relevante en su página web de forma accesible, gratuita, veraz, actualizada y reutilizable. Se respetará la legislación en materia de protección de datos personales y se garantizarán los derechos lingüísticos de la ciudadanía vasca debiendo publicarse dicha información tanto en euskera como en castellano,

2º mantenerse publicada dicha información, debidamente actualizada, durante, al menos, cuatro (4) años naturales.

e) utilizar las dos lenguas cooficiales de la Comunidad Autónoma Vasca, de acuerdo con lo



erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuaren 13.3 eta 13.4 artikuluetan ezarritakoarekin bat. Hau da:

1. diruz lagundutako jarduera publiko guztietan bi hizkuntza koofizialak erabiltzea,

2. diruz lagundutako jarduerarekin lotutako materialetan, argitalpenetan eta bestelako euskarrietan bi hizkuntza koofizialak erabiltzea.

f) genero ikuspegia sartzea eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzea Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 46. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritz. Horrek hauxe esan nahi du:

1. euren jardueretan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan jasotako printzipio orokorrak bete behar dituzte. Era berean, euren lanaosatzen duten estatistikak genero-ikuspegiari egokituta egongo dira, zuzenean edo hirugarren pertsonen bitartez sortzen diren hizkuntza, irudi, euskarri eta dokumentu mota guztietan erabilera ezsexista erabiliko dute, etaosatzen dituzten batzorde eta lantaldeetan emakumeen eta gizonen ordezkaritza orekatua bermatuko dute,

2. emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzea lanpostuen definizioan, lanpostuak eskuratzean, kontratatzean eta azkentzean, lanbidesailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasunean eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzukidetasunean eta bizitza pertsonala, lana eta familia uztartzea laneko kalitatea eta egonkortasuna, lanaldiaren iraupena eta antolamendua

establecido en el artículo 13.3 y 13.4 del Decreto Foral 63/2019, de 28 de mayo, por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales, lo que supone:

1º utilizar las dos lenguas cooficiales en todas las actividades públicas resultantes de la actividad subvencionada,

2º utilizar las dos lenguas cooficiales en los materiales, publicaciones o cualquier otro soporte utilizado relacionado con la actividad subvencionada.

f) incorporar la perspectiva de género y promover la igualdad de mujeres y hombres de acuerdo con lo establecido en el artículo 46 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres, lo que supone:

1º en sus actuaciones deben cumplir los principios generales recogidos en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la igualdad de mujeres y hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, que las estadísticas que formen parte de su trabajo se adecúen a una perspectiva de género, que se realice un uso no sexista en todo tipo de lenguaje, imágenes, soportes y documentos que se produzcan directamente o a través de terceras personas y que garanticen una representación equilibrada entre mujeres y hombres en las comisiones y equipos de trabajo que constituyan,

2º promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral y familiar, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas





bateratzean, eta ekintza sindikalean, ordezkaritzan eta negoziazio kolektiboan, lan-baldintza duinak, zintzoak eta ez-diskriminatzaileak ziurtatuz, eta ordainsarien gardentasunaren eta berdintasunaren printzipioa betetzen dela ziurtatuz,

3. emakumeen eta gizonen tratamendua protagonismoa eta balorazioa baliokideak direla zaintzea, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzunkidetasunaren eta genero-rolen eta -identitateen aniztasunaren balioak dituen irudia sustatzea, bai idatzizko, ahozko eta ikonografiako informazioan, publizitate-ekintzetan, barneko eta kanpoko komunikazioan, komunikazio formalean eta informalean, bai proiektua edo jarduera gauzatzearekin sortutako edo lotutako materialetan,

4. Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan aurreikusitako Berdintasun Plan bat izatera behartuta dauden erakundeek kasuan, plan hori edukitzea eta eraginkortasunez aplikatzea,

5. lan-eremuan indarkeria matxista prebenitzeko, jarduteko, jarraipena egiteko, ebaluatze eta desagerrarazteko neurriak hartzen direla bermatzea, eta, bereziki, sexu-jazarpenari eta sexuan oinarritutako jazarpenari buruzkoak.

g) kontabilitate-liburuak, erregistro izapidetuak eta gainerako dokumentuak behar bezala ikuskatuak izatea onuradunari kasu bakoitzean aplikatzekoa zaion merkataritzako eta sektoreko legeriak eskatutako baldintzetan, baita diruz lagundutako proiektuari dagozkion dirusarrerak eta gastuak bereiz identifikatzea ahalbidetzen duten kontabilitateko egoeraorri eta erregistro espezifiko guztiak ere, aparteko kontabilitate-sistema baten bidez edo proiektuarekin lotutako transakzio guztietarako egokia den kontabilitate-kode bat esleituta, egiaztatze eta kontrolatzeko

condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias y que se cumple el principio de transparencia e igualdad retributiva,

3º velar porque el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad,

4º en el caso de entidades obligadas a tener un Plan de Igualdad previsto en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad efectiva de mujeres y hombres, disponer de dicho Plan, así como aplicarlo de manera efectiva,

5º garantizar la adopción de medidas para prevenir, actuar, dar seguimiento, evaluar y erradicar la violencia machista en el ámbito laboral, y específicamente, las relativas al acoso sexual y acoso por razón de sexo.

g) disponer de los libros contables, registros diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación mercantil y sectorial aplicable a la persona beneficiaria en cada caso, así como cuantos estados contables y registros específicos que permitan la identificación separada de los ingresos y gastos correspondientes al proyecto subvencionado, bien mediante un sistema de contabilidad aparte bien asignando un código contable adecuado a todas las transacciones relacionadas con el proyecto, con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las





ahalmenak behar bezala gauzatzen direla bermatzeko,

h) Jasotako funtsen erabilera frogatzen duten agiriak gordetzea, dokumentu elektronikoak barne, egiaztapen eta kontrol ekintzetarako erabilgarriak izan daitezkeen neurrian,

i) 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan jasotako kasuetan jasotako funtsak itzultzea,

j) baldin eta dirulaguntza emateko orduan kontuan hartu diren inguruabar objektibo edo subjektiboetatik edozein aldatu bada, aldaketa horren barri ematea dirulaguntza eman dionari,

k) Foru Administrazioako organoek eskatzen dieten laguntza eta dokumentazioa ematea, bai eta, Europar Batasuneko araudiaren arabera, finantza-kontrolako eginkizunak esleituta dituzten organoek ere. Horretarako, honako ahalmen hauek izango dituzte:

1. egiaztatu beharreko dokumentaziorako sarbide librea, euskarri informatikoetan dauden programak eta artxiboak barne,

2. sarbide librea negozio-lokaletara eta diruz lagundutako jarduera garatzen den gainerako establezimendu edo lekuetara, edo dirulaguntzaren arabera finantzatutako eragiketen errealitatea eta erregulartasuna egiaztatzeke aukera,

3. fakturak, agiri baliokideak edo ordezkioak eta eragiketei buruzko beste edozein agiri atxikitzea edo kopia eskuratzea, baldin eta dirulaguntza behar ez bezala lortu, eskuratu edo erabili dela erakusten duten zantzuak badaude

4. dirulaguntzak kobratu diren edo funtsak erabili diren finantza-erakundeen banku-kontuei buruzko informazioa askatasunez

facultades de comprobación y control,

h) conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control,

i) proceder al reintegro de los fondos percibidos en los supuestos contemplados en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005,

j) comunicar a la entidad concedente la modificación de cualquier circunstancia tanto objetiva como subjetiva que hubiera sido tenida en cuenta para la concesión de la subvención,

k) prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, a cuyo fin tendrán las siguientes facultades:

1º el libre acceso a la documentación objeto de comprobación, incluidos los programas y archivos en soportes informáticos,

2º el libre acceso a los locales de negocio y demás establecimientos o lugares en que se desarrolle la actividad subvencionada o se permita verificar la realidad y regularidad de las operaciones financiadas con arreglo a la subvención,

3º la obtención de copia o la retención de las facturas, documentos equivalentes o sustitutivos y de cualquier otro documento relativo a las operaciones en las que se deduzcan indicios de la incorrecta obtención, disfrute o destino de la subvención

4º el libre acceso a la información de las cuentas bancarias de las entidades financieras donde se pueda haber efectuado





eskuratzea.

el cobro de las subvenciones o con cargo a las cuales se puedan haber realizado las disposiciones de fondos.

Betebehar hori betetzeari uko egitea erresistentziatzat, aitzakiatzat, oztopotzat edo ezezkotzat hartuko da 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, dagozkion zehapenei kalterik egin gabe (5/2005 Foru Arauaren 41. artikulua).

La negativa al cumplimiento de esta obligación se considerará resistencia, excusa, obstrucción o negativa a los efectos previstos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, sin perjuicio de las sanciones que, en su caso, pudieran corresponder (artículo 41 Norma Foral 5/2005).

l) emakumeen eta gizonen berdintasunarekin lotutako betebeharrak betetzen direla egiaztatzeko jarduketak onartzea eta betebehar horiek betetzen direla justifikatzeko dokumentazioa ematea. Lankidetzeta eta dokumentazioa emateari uko egitea ezarritako betebeharrak ez betetzetzat joko da, 5/2005 Foru Arauaren 33.1 f) artikuluan adierazitakoaren ondorioetarako.

l) someterse a las actuaciones de comprobación del cumplimiento de las obligaciones relacionadas con la igualdad de mujeres y hombres y facilitar la documentación justificativa de su cumplimiento. La negativa a prestar la colaboración y facilitar la documentación se considerará incumplimiento de las obligaciones impuestas a los efectos de lo indicado en el artículo 33.1 f) de la Norma Foral 5/2005.

Seigarrena.- Jarraipen zaintza eta kontrolerako mekanismoak, hitzarmenaren betearazpenari eta hartutako konpromisoiei aplikatzekoak

Sexta.- Mecanismos de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos

1. Jasotzen den zenbatekoa hitzarmenaren xederako baino ez da erabiliko, bertan ezarritakoak zehatz betez. Horrez gain, Bizkaiko Foru Aldundiko Eskualde Garapenerako Zerbitzuaren egiaztapen jardueren, Ogasun eta Finantza Sailari dagozkion finantza kontrol eta auditoretza jardueren eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren fiskalizazio prozeduren pean jarriko da.

1. El importe recibido se utilizará para el destino específico objeto de este convenio, con estricta sujeción a los términos establecidos y se someterá a las actuaciones de comprobación por parte del Servicio de Desarrollo Comarcal de la Diputación Foral de Bizkaia, en su caso, y a las de control financiero y auditoría que corresponden al Departamento Foral de Hacienda y Finanzas y a los procedimientos fiscalizadores del Tribunal Vasco de Cuentas.

2. Dirulaguntzaren erakunde onuradunak nahitaez justifikatu beharko du bete egiten dituela dirulaguntza emateko edo baliatzeko betekizunak eta baldintzak, bai eta jarduera egin duela eta haren helburua bete duela ere.

2. La entidad beneficiaria de la subvención está obligada a justificar el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinan la concesión o disfrute de esta subvención.

3. Hitzarmen hau sinatzearen ondorioz jasotako dirulaguntzaren aplikazioaren

3. La justificación de la aplicación de la subvención recibida como consecuencia de la





justifikazioa Ekonomia Sustatzeko Sailaren bulego birtualaren bidez aurkeztu beharko da. Aurkezteko epea 2026ko urriaren 31n amaituko da.

4. Ezarritako justifikazio-epea igaro bada eta ez bada aurkeztu instrukzioaren ardura duen organoan, organo horrek erakunde onuradunari eskatuko dio justifikazioa aurkez dezala hamabost (15) egun balioduneko epe luzaezinean, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera zenbatzen hasita. Justifikazioa epe barruan aurkezten ez bada, 5/2005 Foru Arauaren 37. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako itzulketa eta gainerako erantzukizunak eskatuko dira.

5. Dirulaguntza honen erakunde onuradunak proiektuaren kostuaren zenbateko osoa justifikatu beharko du. Ezarritako baldintzak bete direla eta aurreikusitako helburuak lortu direla justifikatzeko, justifikazio-kontuaren sistema erabili beharko da, 34/2010 Foru Dekretuaren 57. artikuluan aurreikusitako gastuen egiaztagiriak aurkeztuta, eta Ekonomia Sustatzeko Sailaren bulego birtualean eskatutako informazioa beteta, dirulaguntza justifikatzeko izapidearen barruan. Honako dokumentazio hau jaso beharko da:

5.1 Ezarritako baldintzak betetzen direla justifikatzen duen **jarduera-memoria**, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita. Era berean, erakunde onuradunak adierazi beharko du diruz lagundutako proiektuaren xedea bete den, bere ustez.

5.2 Egindako jardueren kostua justifikatzen duen **memoria ekonomikoa**, diruz lagundutako proiektuari egotzitako diru-sarreraren eta gastuen egoera-orria jasoko duena.

a) diruz lagundutako proiektua gauzatzean

firma de este convenio deberá presentarse a través de la oficina virtual del Departamento de Promoción Económica. El plazo de presentación finalizará el 31 de octubre del 2026.

4. Transcurrido el plazo de justificación establecido sin haberse presentado ante el órgano a cargo de la instrucción, éste requerirá a la entidad beneficiaria para que en el plazo improrrogable de quince (15) días hábiles contados a partir del día siguiente al de la notificación, la justificación sea presentada. La falta de presentación de la justificación en el plazo llevará consigo la exigencia de reintegro y demás responsabilidades establecidas en los artículos 37 y siguientes de la Norma Foral 5/2005.

5. La entidad beneficiaria de esta subvención está obligada a justificar el importe íntegro del coste del proyecto. La justificación del cumplimiento de las condiciones impuestas y de la consecución de los objetivos previstos deberá realizarse mediante el sistema de cuenta justificativa con aportación de justificantes de gasto previsto en el artículo 57 del Decreto Foral 34/2010 cumplimentando la información requerida en la oficina virtual del Departamento de Promoción Económica, dentro del trámite de justificación de la subvención, que deberá contener la siguiente documentación:

5.1 Una **memoria de actuación** justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos. Así mismo, la entidad beneficiaria deberá declarar de manera justificada si, a su juicio, se ha cumplido a su satisfacción el objeto del proyecto subvencionado.

5.2 Una **memoria económica** justificativa de las actividades realizadas, que contendrá un estado de ingresos y gastos imputados al proyecto subvencionado.

a) en relación al gasto incurrido en la





egindako gastuari dagokionez:

- gastu mota bakoitzeko, dagokion excel koadroa bete beharko da, diruz lagundutako jardueraren gastu eta/edo inbertsioen zerrenda sailkatuarekin, hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa, jaulkipen-data eta ordainketa-data jasota.

- merkataritza-trafikoan edo eraginkortasun administratiboa duten fakturak edo frogabalio baliokidea duten dokumentuak, gastuen zerrendan jasoak.

- gastua langile propioena bada, excel taula betetzeaz gain, honako hauek ere emango dira:

- erakundearen legezko ordezkaritza duen pertsonaren ziurtagiria; bertan, proiektuari dagozkion pertsonal-gastu zuzenak zehaztuko dira, lanordu kopurua eta orduko kostua ere zehaztuz,

- ekintzaren parte hartzen duten pertsoen 10 T zerga agiria, edo horren ezean, nominen fotokopia,

- jarduketan parte hartzen dute pertsonen LZNren kopia (Langileen Zerrenda Nominala), Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiak emandakoa,

- 2026an diruz lagundutako proiektua gauzatzean inplikaturako langileen kostua banan-banan egiaztatzen duen agiria.

- kontratu txikiaren zenbatekoa baino zenbateko handiagoko gastuak egin badira, erakunde onuradunak, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen mende egonez gero, araudi hori betetzen dela justifikatu beharko du. Beste kasu batean, hornitzaile desberdinen hiru eskaintza eskatu beharko

ejecución del proyecto subvencionado:

- por cada tipo de gasto deberá cumplimentarse el cuadro excel correspondiente con una relación clasificada de los gastos y/o inversiones de la actividad subvencionada, con identificación de la persona acreedora y del documento, su importe, fecha de emisión y fecha de pago,

- las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico mercantil o con eficacia administrativa incorporadas en la relación de gastos,

- si el gasto es gasto de personal propio, además de cumplimentar el correspondiente cuadro excel, se aportará:

- certificación de la persona representante legal de la entidad en la que se detallen los gastos directos de personal imputables al proyecto, especificando el número de horas de dedicación y coste horario de cada persona involucrada en el proyecto,

- documento fiscal 10T o, en su defecto, copia de las nóminas, de las personas que participan en la actuación,

- copia de RNT (relación nominal de trabajadoras y trabajadores) de las personas que intervienen en la actuación expedido por la Tesorería General de la Seguridad Social,

- documento que de manera individualizada certifique el coste del personal implicado en la ejecución del proyecto subvencionado en 2026.

- en el supuesto de haber incurrido en gastos de importe superior a la cuantía del contrato menor, la entidad beneficiaria en el supuesto de estar sujeta a la Ley de Contratos del Sector Público deberá justificar el cumplimiento de dicha normativa. En otro supuesto, deberá solicitar como mínimo tres



ditu gutxienez, zerbitzua emateko edo ondasuna entregatzeko konpromisoa hartu aurretik, salbu eta diruz lagundu daitezkeen gastuen ezaugarri bereziak direla-eta merkatuan ez badago hura hornitzen edo ematen duen behar adina erakunde, edo salbu eta gastua dirulaguntza eskatu aurretik egin bada, hori behar bezala azaldu beharko baita justifikazioan.

- hainbanaketa bidez zenbateko bat esleitzen den kasuetan, hitzarmen honen xede diren jardueri esleitutako guztizko gastuaren ehunekoa zehazteko aukera emango duen kalkulu-sistema aurkeztu beharko da.

b) dirulaguntzaren erakunde onuradunak lortutako diru-sarrerari dagokienez, erantsitako excel koadroa bete beharko da, lortutako diru-sarrera motari dagokiona, eta, horrekin batera erakundearen legezko ordezkariak duen pertsonaren ziurtagiria, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten dirulaguntzen, laguntzen, diru-sarreraren edo baliabideen zerrenda xehatua jasotzen duena, eskatutako finantzazioa barne, hala badagokio, zenbatekoa eta jatorria adierazita. Gainera, ziurtagiri horretan zinpeko aitortpena ere jasoko da, berariaz adierazitakoez gain proiektuari egotz dakioken beste diru-sarrerarik ez dagoela egiaztatzen duena.

5.3. Ezarritako gainerako **betebeharrak bete direla egiaztatzen duen memoria** – dirulaguntza zabaltzea, gardentasun-araudia betetzea, hizkuntza koofizialen erabilerari buruzkoa, genero-berdintasunekoa, beste gizarte-politika batzuetakoa –, bete direla egiaztatzen duten dokumentuak erantsita. Justifikazio-memoria hori erakunde onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiaren webgunean duen ereduaren arabera aurkeztu beharko da.

ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la prestación del servicio o entrega del bien, salvo que por las especiales características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención, circunstancia que deberá quedar explicada debidamente en la justificación.

- en los casos en los que se asigne un importe mediante prorrateo se deberá aportar el sistema de cálculo que permita determinar el porcentaje de gasto total asignado a las actuaciones objeto del presente convenio.

b) en relación a los ingresos obtenidos por la entidad beneficiaria de la subvención se deberá cumplimentar el cuadro excel anexo correspondiente al tipo de ingreso obtenido, acompañado de una certificación de la persona que ostenta la representación legal de la entidad que contenga una relación detallada de las subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, incluida la financiación propia exigida, en su caso, que hayan financiado la actividad subvencionada, con indicación del importe y su procedencia. Además, dicha certificación incluirá la declaración jurada de que no existen otros ingresos imputables al proyecto al margen de los declarados expresamente.

5.3. La **memoria de justificación del cumplimiento y mantenimiento de requisitos y obligaciones** de las beneficiarias de subvenciones, (difusión de la subvención, cumplimiento de la normativa de transparencia, sobre el uso de las lenguas cooficiales, de igualdad de género, otras políticas sociales), adjuntando los documentos que acrediten su cumplimiento. Esta memoria justificativa deberá presentarse según el modelo que estará a disposición de la entidad beneficiaria en la web de la Diputación Foral de Bizkaia.





Inprimakiak eta formularioak - Bizkaia.eus

6. Proiektua justifikatzeko unean ikusten bada barne-langileen zuzeneko gastuaren zenbateko osoa edo gainerako gastuak batuta ateratzen den zenbateko osoa aurrekontuan jasotakoa baino txikiagoa dela, gabezia hori konpentsatu ahal izango da beste gastu-motaren soberakinarekin, kontzeptu horretan hasieran aurreikusitako zenbatekoarekiko % 20ko igoeraren mugarekin. Nolanahi ere, konpentsazio hori agiri bidez justifikatu beharko da, eta justifikatutako zenbateko osoak jasotako dirulaguntza justifikatzeko aukera eman beharko du. Bestela, dagokion ez-betetze prozedura izapidetuko da.

7. Dirulaguntza honen erakunde onuradunak bere esku eduki behar ditu gauzatutako gastu bakoitzaren egiaztagiria eta egiaztagiria egin daitezkeen egiaztapen- eta kontrol-jarduerak, hitzarmena indarrean dagoen bitartean gutxienez, eta, betiere, aplikatzekoa den araudiak dokumentazio horren izaera kontuan hartuta zehazten duen denboran.

8. Ildo horretan, espedientea ixteko berrikuspenean hurrengoak egiaztatuko dira:

- a) hitzarmen honetan aurreikusitako jarduera guztiak burutu dira,
- b) erakunde onuradunak jarduketa honi buruz aurkeztutako justifikazio guztiak jasotako laguntza publiko eta/edo pribatu guztien berdina edo handiagoak dira,
- c) helburura hitzarmenean ezarritako terminoetan bete da eta bi alderdien gogobetetasuna lortu da.

Zazpigarrena.- Alderdiek bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzearen ondorioak

Impresos y formularios - Bizkaia.eus

6. Si en el momento de la justificación del proyecto se observa que el importe total del gasto directo de personal interno o que el importe total resultante de sumar el resto de los gastos es inferior al presupuestado se podrá compensar ese defecto con el exceso del otro tipo de gasto, con el límite del 20% de incremento con respecto al importe presupuestado inicialmente en dicho concepto. En todo caso, esta compensación tendrá que estar justificada documentalmente y el importe total justificado deberá permitir la justificación de la subvención percibida. En caso contrario se tramitará el correspondiente procedimiento de incumplimiento.

7. La entidad beneficiaria de esta subvención debe conservar en su poder para las actuaciones de comprobación y control que se puedan realizar los justificantes y documentos acreditativos de cada uno de los gastos ejecutados, al menos durante toda la vigencia del convenio, y en todo caso, el tiempo que determine la normativa aplicable atendiendo a la naturaleza de dicha documentación.

8. Así, en la revisión para el cierre del expediente se comprobará que:

- a) se han ejecutado todas las actuaciones previstas en el presente convenio,
- b) la totalidad de las justificaciones aportadas por la entidad beneficiaria en relación con esta actuación son iguales o superiores al conjunto de ayudas públicas y/o privadas percibidas,
- c) el objeto se ha cumplido en los términos del convenio y a satisfacción de ambas partes.

Séptima.- Consecuencias por incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por las partes





1. Jasotako dirulaguntza itzuli beharko da, eta dirulaguntza ordaintzen denetik itzuli behar dela erabakitzen den egunera arteko berandutze-interesak eskatuko dira, eta, hala badagokio, dirulaguntza kobratzeko eskubidea galduko da:

a) hitzarmen honetan edo aplikatu beharreko araudian ezarritako betebeharrak edo baldintzaren bat betetzen ez denean,

b) dirulaguntzen araubide juridikoari buruzko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan edo haren Erregelamendua onartzen duen 34/2010 Foru Dekretuan aurreikusitako kausaren bat dagoenean,

2. Itzuli beharreko zenbatekoak zuzenbide publikoko diru-sarreretatik hartuko dira ondorio guztietarako.

3. Aplikatu beharreko berandutze-interesa 5/2005 Foru Arauaren 34.2 artikuluan aurreikusitakoa izango da.

4. Itzultzeko prozedura 5/2005 Foru Arauaren II. tituluan eta 34/2010 Dekretuaren III. tituluan xedatutakoaren arabera izapidetuko da.

5. Dirulaguntza emateko ezarritako baldintzak betetzen ez badira, horiek mailakatzeko irizpideak honako hauek izango dira:

a) ebazpenean ezarritako epean dirulaguntzaren xede den jarduerarako gastuaren xedapena betetzen ez bada, emandako dirulaguntza guztiz galduko da,

b) dirulaguntzaren xede den jardueraren gastua ezarritako epean partzialki xedatzen bada, erabili ez den zatiari dagokion dirulaguntza galduko da, betiere zati hori erabiltzeak ez badu eragozten diruz lagundutako jarduketaren xedea lortzea,

1. Procederá el reintegro de la subvención recibida y la exigencia del interés de demora correspondiente desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en la que se acuerde la procedencia del reintegro y, en su caso, la pérdida del derecho al cobro de la subvención:

a) cuando se incumpla alguna de las obligaciones o condiciones establecidas en este convenio o en la normativa de aplicación,

b) cuando se incurra en alguna de las causas previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de régimen jurídico de subvenciones o en el Decreto Foral 34/2010, que aprueba su Reglamento,

2. Las cantidades a reintegrar tendrán la consideración de ingresos de Derecho Público a todos los efectos.

3. El interés de demora aplicable será el previsto en el artículo 34.2 de la Norma Foral 5/2005.

4. El procedimiento de reintegro se tramitará con sujeción a lo dispuesto en el Título II de la Norma Foral 5/2005 y en el Título III del Decreto 34/2010.

5. Los criterios para la graduación de los incumplimientos de las condiciones impuestas con motivo del otorgamiento de la subvención serán los siguientes:

a) el incumplimiento de la disposición del gasto para la actuación para la que se otorgó la subvención, en el plazo establecido en la resolución, conllevará la pérdida total de la subvención concedida,

b) la disposición parcial del gasto de la actuación para la que se otorgó la subvención en el plazo establecido dará lugar a la pérdida de la subvención correspondiente a la parte no dispuesta, siempre que dicha disposición parcial no impida la consecución del objeto de





c) jarduketa gauzatzeko epeak betetzen ez badira, jasotako zenbatekoak eta berandutze-interesak itzuli beharko dira. Hala ere, jarduketak ez badira amaitu epe orokorrean baina haien zatiren bat epearen barruan egin bada, epe barruan egin ez den zatiaren dirulaguntzaren zenbatekora mugatuko da itzultzeko betebeharra, betiere zati bat gauzatze horrek jarduketaren helburua lortzea eragotzen ez badu,

d) ekintzak edo gastuak gauzatzekoan edo justifikatzekoan ez-betetze partzialik izanez gero, itzuli beharreko zenbatekoa zehazteko, proportzionaltasun-irizpidea hartuko da kontuan, eta dirulaguntza emateko ezarritako baldintzak zenbateraino bete ez diren hartuko da kontuan,

e) behar baino gehiagoko finantzazioa denean beste laguntza batzuk ere ematen direla-eta (maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 18.3. artikuluan ezarrita), bidezkoa izango da behar baino gehiago ordaindutakoa itzultzea, eta berandutze-interesa aplikatuko da,

f) hedapenari, gardentasunari, hizkuntza koofizialak erabiltzeari, genero-berdintasunari eta beste gizarte-politika batzuei buruzko betebeharrak betetzen ez badira, kobratzeko eskubidea galduko da edo emandako dirulaguntzaren % 10 itzuli beharko da, gehienez ere. Kasu zehatz bakoitzerako emandako dirulaguntzaren ehunekoa zehazteko orduan, adierazitako gehieneko mugaren barruan, proportzionaltasun-printzipioa aplikatuko da, honako irizpide hauen arabera: bete ez diren betebeharrak, horien garrantzia, onuradunaren jardura, bete nahi den ala ez, ez-betetzearen arrazoiak eta ez-betetze horiek helburuak lortzeko moduari nola eragiten dioten, jardura egitea, proiektua gauzatzea edo dirulaguntza ematea

la actuación subvencionada,

c) el incumplimiento de los plazos de ejecución de la actuación conllevará la obligación de reintegro de las cantidades percibidas junto con los intereses de demora. No obstante, cuando las actuaciones no hayan sido terminadas en el plazo general pero alguna parte de ellas si haya sido realizada en plazo, la obligación de reintegro se limitará a la cuantía de la subvención de la parte no realizada en plazo, siempre que dicha ejecución parcial no impida la consecución del objetivo de la actuación,

d) la cantidad a reintegrar en caso de incumplimiento parcial en la ejecución o en la justificación de las acciones o gastos vendrá determinada, con arreglo al criterio de proporcionalidad, atendiendo a la entidad y grado de incumplimiento de las condiciones impuestas con motivo de la concesión de la subvención,

e) en el supuesto de sobrefinanciación, por concurrencia con otras ayudas, contemplado en el artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, procederá el reintegro por la cantidad excedida, a la que se aplicará el correspondiente interés de demora,

f) el incumplimiento de las obligaciones de difusión, transparencia, uso de lenguas cooficiales, igualdad de género y otras políticas sociales conllevará la pérdida del derecho al cobro y/o el reintegro parcial de hasta un máximo del 10% de la subvención concedida. A la hora de determinar para cada caso concreto el porcentaje de la subvención concedida dentro del límite máximo indicado, se aplicará el principio de proporcionalidad atendiendo a los siguientes criterios: las obligaciones incumplidas, la entidad de las mismas, la actuación de la persona beneficiaria tendente o no a su cumplimiento, las causas del incumplimiento y cómo afectan dichos incumplimientos al modo en que se han de conseguir los objetivos, realizar la actividad, ejecutar el proyecto o adoptar el





oinarritzen duen portaera hartzea,

comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención,

g) oinarri hauetan ezarritako gainerako betebeharrak ez betetzeak emandako dirulaguntza osorik edo zati batean galtzea ekarriko du, oinarrietan xedatutakoaren arabera, eta berariazko aurreikuspenik ezean, itzuli beharreko zenbatekoa proportzionaltasun-irizpidearen arabera ezarriko da, ez-betetzeak lortu nahi den helbururako duen garrantzia eta interes publikoari eragindako kaltea kontuan hartuta.

g) el incumplimiento del resto de las obligaciones establecidas en las presentes bases conllevará la pérdida total o parcial de la subvención concedida en función de lo que dispongan las bases, y en ausencia de previsión expresa, la cantidad a reintegrar se fijará con arreglo al criterio de proporcionalidad atendiendo a la entidad y grado de relevancia del incumplimiento para la finalidad perseguida y el perjuicio para el interés público.

Zortzigarrena.- Hitzarmena aldatzeko araubidea

1. Erakunde onuradunak emakida ebazpenaren aldaketak eskatu ahal izango dizkio Bizkaiko Foru Aldundiari, baldin eta aldaketa horiek justifikazio-epea luzatzea, emandako zenbatekoa murriztea edo jardueran sartzen diren ekintzak aldatzea badakarte. Aldaketa horiek baimendu ahal izango dira ustekabeko egoeretan gertatzen direnean edo jarduera behar bezala burutzeko beharrezkoak direnean, betiere dirulaguntzaren xedea aldatzen ez bada eta hirugarren pertsonen eskubideak urratzen ez badira.

2. Eskaera hori diruz lagundutako jarduera egiteko bi hilabete epea amaitu baino lehen aurkeztu beharko da, dirulaguntza emateko ebazpena aldatzeko beharrezko izapideak egin daitezten, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 32. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Aldaketarako eskaerari buruzko ebazpen espresurik eman ezean, aldaketa ukatu egin dela ulertuko da.

3. Dirulaguntza ematen duen organoak laguntza hori emateko ebazpena aldatu ahal

Octava.- Régimen de modificación del convenio

1. La entidad beneficiaria podrá solicitar a la Diputación Foral de Bizkaia modificaciones de la resolución de concesión que supongan ampliación del plazo de justificación, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad, que serán autorizadas cuando traigan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se perjudiquen derechos de terceras personas.

2. Dicha solicitud deberá realizarse al menos dos meses antes de que finalice el plazo para ejecutar la actividad subvencionada, al objeto de realizar la tramitación necesaria para modificar la resolución de concesión, según el art. 32 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

En caso de no producirse resolución expresa referente a dicha solicitud de modificación, se entenderá que dicha modificación no ha sido concedida.

3. El órgano concedente de la subvención podrá modificar de oficio la resolución de concesión,





izango du ofizioz, kasu honetan laguntza emateko kontuan izan diren baldintzak aldatu badira eta, aldaketa horren ondorioz, xede den interes publikoa lortzea eragozten edo arriskuan jartzen bada, eta entitate onuradunari kalte ekonomikorik eragiten ez bazaio.

4. Era berean, Dirulaguntzei buruzko Foru Arautegiaren 71. artikulua ezarritakoari jarraiki, dirulaguntzaren entitate onuradunak aurkeztutako justifikazioan adierazten badu aldaketak egon direla dirulaguntza emateko kontuan hartutako baldintzetan, funtsean aldatzen ez dituztenak dirulaguntzaren izaera edo helburuak, baina aldaketa horiek ebazpena aldatzea ekarri ahalko balute, Dirulaguntzen Foru Arauaren 16.2.h) artikuluan ezartzen denaren arabera, eta, gainera, ez bada aldaketa horiek guztiak onartzeko aurretik bete beharreko baimen administratiboko izapidea bete, dirulaguntza eman duen organoak justifikazioa onartu ahalko du, baldin eta hori onartzeak hirugarrenen eskubideei kalterik eragiten ez badie, horrek guztiak onuraduna 5/2005 Foru Arauak ezarritakoaren arabera egotz dakizkiokeen zehazpenetatik salbuetsi gabe.

Bederatzigarrena.- baldintzak

1. Honako hau joko da azpikontrataziotzat entitate onuradunak hirugarren pertsona batekin hitzartzen duenean dirulaguntzaren xedeko jardura oso-osorik edo zati bat egitea. Azpikontratazioaren kontzeptu horretatik kanpo gelditzen da entitate onuradunak diruz lagundutako jardura bere kabuz gauzatzeko egin behar dituen gastuen kontratazioa.

2. Erakunde onuradunak diruz lagundutako jardueraren zati bat azpikontratatu ahal izango du. Azpikontratutako jardura %70koa izan daiteke.

3. Inola ere ezingo dira azpikontratatu diruz

previa audiencia de la parte interesada, cuando la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión impida o dificulte la consecución del interés público perseguido y no se irroguen perjuicios económicos a la entidad beneficiaria.

4. Así mismo, de conformidad con el artículo 71 del Reglamento Foral de Subvenciones cuando la entidad beneficiaria de la subvención ponga de manifiesto en la justificación que se han producido alteraciones de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la misma, que no alteren esencialmente la naturaleza u objetivos de la subvención que hubieran podido dar lugar a la modificación de la resolución conforme a lo establecido en apartado 2h) del artículo 16 de la Norma Foral de Subvenciones, habiéndose omitido el trámite de autorización administrativa previa para su aprobación, el órgano concedente de la subvención podrá aceptar la justificación presentada, siempre y cuando tal aceptación no suponga dañar derechos de terceras personas y sin que ello exima a la entidad beneficiaria de las sanciones que puedan corresponder con arreglo a la Norma Foral 5/2005.

Novena.- Condiciones de subcontratación

1. Se entiende que la entidad beneficiaria subcontrata cuando concierne con terceras personas la ejecución total o parcial de la actividad que constituye el objeto de la subvención. Queda fuera de este concepto la contratación de aquellos gastos en que tenga que incurrir la entidad beneficiaria para la realización por sí misma de la actividad subvencionada.

2. La entidad beneficiaria podrá subcontratar parcialmente la actividad subvencionada. La actividad que la entidad beneficiaria subcontrate podrá alcanzar el 70%.

3. En ningún caso podrán subcontratarse





lagundutako jardueraren kostua handitu arren jarduera horri balio erantsirik ez dakarkioten jarduerak.

4. Hirugarren pertsona batzuekin hitzartutako jardueraren kostuak dirulaguntzaren % 20 gainditzen badu eta zenbateko hori 60.000,00 euro baino gehiago bada, orduan, kontratua idatziz formalizatuko honako baldintza hauek bete beharko ditu:

- a) kontratua idatziz egin beharko da,
- b) kontratua egin aurretik dirulaguntza eman duen erakundeak baimena eman beharko du, oinarri arautzaile hauetan ezarri den bezala.

5. Erakunde onuradunak Dirulaguntzen Erregelamenduari 53.2 artikuluan aipatzen diren eta harekin lotura duten pertsonak edo erakundeak azpikontratatu ahal izango ditu, baldin eta:

- a) kontratazioa merkatuko baldintza normalen arabera egingo da, eta, horretarako, onuradunak gutxienez hornitzaile desberdinen hiru eskaintza eskatu beharko ditu aldez aurretik, salbu eta azpikontratutako jardueren ezaugarri bereziak direla-eta merkatuan ez badago horiek ematen dituen behar adina erakunderik, edo gastua dirulaguntza eskatu aurretik egin bada,
- b) eta, betiere, Bizkaiko Foru Aldundiaren aldez aurreko baimena lortzen bada.

6. Azpikontratatzeko aldez aurreko baimena behar den kasu guztietan, azpikontratazio-eskaerak zein baldintza nagusitan egingo den adierazi beharko du, eta Ekonomi Sustapeneko foru diputatuak ebatziko du 45 egun balioduneko epean, Ekonomi Sustapeneko Departamentuaren bulego birtualean aurkeztu denetik zenbatzen hasita. Epe hori amaitzean berariazko ebazpenik jakinarazten ez bada, administrazio-isiltasunagatik

actividades que, aumentando el coste de la actividad subvencionada, no aporten valor añadido al contenido de la misma.

4. Cuando la actividad concertada con terceras personas exceda del 20% del importe de la subvención y dicho importe sea superior a 60.000,00 euros la subcontratación estará sometida a al cumplimiento de los siguientes requisitos:

- a) que el contrato se celebre por escrito,
- b) que la celebración de éste se autorice previamente por la entidad concedente de la subvención en la forma en que se determine en estas bases reguladoras.

5. La entidad beneficiaria podrá subcontratar con personas o entidades vinculadas con ella a las que se refiere el artículo 53.2 del Reglamento de Subvenciones siempre que:

- a) la contratación se realice de acuerdo con las condiciones normales del mercado para lo que será preciso que la persona beneficiaria solicite, con carácter previo, como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, salvo que por las especiales características de las actividades subcontratadas no existe en el mercado suficiente número de entidades que las presten o, salvo que el gasto se hubiese realizado con anterioridad a la solicitud de subvención,
- b) y siempre que se obtenga autorización previa de la Diputación Foral de Bizkaia.

6. En todos los casos en los que sea necesaria la autorización previa para subcontratar, la solicitud de subcontratación deberá indicar las principales condiciones en las que se va a realizar y será resuelta por la diputada foral de promoción económica en un plazo de 45 días hábiles desde su presentación en la oficina virtual del Departamento de Promoción Económica, entendiéndose desestimada por silencio administrativo si no se notifica





ezetsitzat joko da.

7. Dirulaguntzaren erakunde onuradunak arduratuko dira diruz lagundutako jarduera gauzatzean, hirugarren pertsonekin hitzartuta, dirulaguntza arautzen duen araudiak ezartzen dituen mugak errespetatzeaz, diruz lagun daitezkeen gastuen izaerari eta zenbatekoari dagokienez.

8. Kontratatistak onuradunaren aurrean bakarrik egongo dira behartuta, eta hark bere gain hartuko du diruz lagundutako jarduera gauzatzeko erantzukizun osoa Administrazioaren aurrean, 5/2005 Foru Arauaren 41. artikuluan aurreikusitako lankidetzeta-betebeharrari kalterik egin gabe. Halaber, genero-berdintasunaren arloan indarrean dagoen araudian aurreikusitako printzipio orokorrak eta betebeharrak errespetatu beharko dituzte.

Hamargarrena.- Hitzarmenak azkentzea

1. Hitzarmen hau azkenduko da edo bere xede diren jarduketak betetzean edo suntsiarazteko arrazoiak gertatzean.

2. Erakunde onuradunak hitzarmen honen ondoriozko betebeharrak betetzen ez baditu, Bizkaiko Foru Aldundiak hitzarmena suntsiarazteko ahalmena izango du.

3. Hitzarmena iraungitzeak ez dakar berarekin erakunde onuradunari hitzarmenetik eratorritako betebeharrak iraungitzea.

Hamaikagarrena.- Dirulaguntza borondatez itzultzea

1. Onuradunak berak Administrazioaren aurretiazko errekerimendurik gabe egindako da borondatezko itzulketa.

2. Borondatezko itzulketa egiten denean,

resolución expresa al término de dicho plazo.

7. Las entidades beneficiarias de la subvención serán las responsables de que en la ejecución de la actividad subvencionada concertada con terceras personas se respeten los límites que establece la normativa reguladora de la subvención en cuanto a la naturaleza y cuantía de gastos subvencionables.

8. Las personas contratistas quedan obligadas sólo ante la entidad beneficiaria, que asumirá la total responsabilidad de la ejecución de la actividad subvencionada frente a la Administración, sin perjuicio del deber de colaboración previsto en el artículo 41 de la Norma Foral 5/2005. Así mismo, deberán respetar los principios generales y las obligaciones previstas en la normativa en vigor en materia de igualdad de género.

Décima.- Extinción del convenio

1. Este convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto.

2. El incumplimiento de las obligaciones derivadas del convenio por parte de la entidad beneficiaria facultará a la Diputación Foral de Bizkaia para la resolución del mismo.

3. La extinción del convenio no implica la de las obligaciones de la entidad beneficiaria derivadas del mismo.

Undécima.- Devolución de la subvención por propia iniciativa

1. Se entiende por devolución voluntaria aquella que es realizada por la entidad beneficiaria sin el previo requerimiento de la Administración.

2. Cuando se produzca la devolución voluntaria





Administrazioak dagozkion berandutze-interesak kalkulatuko ditu 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritakoaren behin betiko itzultketa benetan egin duen unera arte.

3. Onuradunak berak bere borondatez itzuli nahi badu dirulaguntza, ordainketa-gutuna erabili beharko du, Bizkaiko Foru Aldundiaren eredu ofizialaren arabera, Ekonomia Sustatzeko Sailaren bulego birtualean eskatu eta gero.

Hamabigarrena.- Datu pertsonalen babesa

1. Datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren 13. artikulua eta Datu pertsonalak babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 11. artikulua betez tratamenduak honela egingo dira:

- **tratamendu-jarduera:** ekonomia sustatzeko ekintzak kudeatzea eta kontrolatzea,
- **tratamendu arduraduna eta kontaktua:** Lurralde Lehiakortasunerako eta Kanpo Sustaperaneko zuzendari Nagusia,
- **tratamenduaren helburua:** Bizkaian enpresa jasangarriak, ekonomikoki lehiakorrak, teknologikoki berritzaileak eta sozialki arduratsuak diren enpresak izango dituen enpresa-ehunaren presentzia sustatzea,
- **interesdunaren eskubideak:** Honako hauetarako eskubideak balia ditzake tratamenduaren arduradunaren aurrean: datuak atzitu, zuzendu, oposatu, ezabatu, tratamendua mugatu eta erabaki indibidual automatizatuen helburu ez izan. Horretarako, idazki bat bidal dezake Lege Aholkularitza,

la Administración calculará los intereses de demora, de acuerdo con lo previsto en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005 y hasta el momento en que se produjo la devolución definitiva por parte de la entidad beneficiaria.

3. La devolución de la subvención a iniciativa de la entidad beneficiaria se realizará a través de la correspondiente carta de pago, que será remitida según el modelo oficial de la Diputación Foral de Bizkaia, una vez sea solicitada la misma a través de la oficina virtual del Departamento de Promoción Económica.

Duodécima.- Protección de datos de carácter personal

1. En cumplimiento del artículo 13 del Reglamento 2016/679 (UE), relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, y del artículo 11 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de datos personales y garantía de los derechos digitales, los tratamientos se realizarán del siguiente modo:

- **actividad de tratamiento:** gestión y control de las acciones de promoción económica,
- **responsable del tratamiento y contacto:** Dirección General de Competitividad Territorial y Promoción Exterior,
- **finalidad del tratamiento:** fomentar la presencia de un tejido empresarial en Bizkaia que cuente con empresas sostenibles, económicamente competitivas, tecnológicamente innovadoras y socialmente responsables,
- **derechos de la persona interesada:** podrá ejercer ante el/la responsable del tratamiento sus derechos de acceso, rectificación, oposición, supresión, limitación del tratamiento y no ser objeto de decisiones individuales automatizadas, mediante escrito dirigido a la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad



Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atalari, bitarteko hauen bidez aurkeztuta:

- BFaren egoitza elektronikoa;
<https://www.ebizkaia.eus>
- Herritarrentzako BFaren aurrez aurreko arreta-bulegoak:
<https://www.bizkaia.eus/eu/beste-sail-batzuk-bulegoak>
- 39/2015 Legean ezarritako gainerako lekuak: LOPD.sustapena@bizkaia.eus
- datuen babesari buruzko informazio gehiago:
<https://www.bizkaia.eus/eu/datuxehetasuna>

de la Información y Protección de Datos, que puede presentarse en:

- Sede electrónica de la DFB: <https://www.ebizkaia.eus>
- Oficinas de Atención presencial de la DFB:
<https://www.bizkaia.eus/es/oficinas-otros-departamentos>
- Resto de lugares previstos en la Ley 39/2015: LOPD.sustapena@bizkaia.eus
- más información en protección de datos:
<https://www.bizkaia.eus/es/detalledatos>

Hamahirugarrena.- Arau-haustek eta zehapenak

1. Arau-hausteen eta zehapenen araubidea 5/2005 Foru Arauaren IV. Tituluan eta 34/2010 Foru Dekretuaren IV. Tituluan xedatzen dena izango da.
2. Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legean eta Euskal Administrazio Publikoen Zigortzeko Ahalmenari buruzko martxoaren 16ko 1/2023 Legean aurreikusitakoa aplikatuko da, aurrekoen aurka ez doan guztian.

Hamalagarrena.- Helburu bera duten beste dirulaguntzak, diru-sarrera edo baliabide batzuekiko bateragarritasuna eta bateraezintasuna

1. Dirulaguntza hau bateragarria izango da helburu bera duten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuekin, edozein administrazio edo erakunde publiko

Decimotercera.- Infracciones y sanciones

1. El régimen de infracciones y sanciones será el dispuesto en el Título IV de la Norma Foral 5/2005 y en el Título IV del Decreto Foral 34/2010.
2. Será de aplicación lo previsto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en la Ley 40/2015, de 1 de octubre de Régimen Jurídico del Sector Público y en la Ley 1/2023, de 16 de marzo, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas Vascas, en lo que no se oponga a las anteriores.

Decimocuarta.- Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad

1. Esta subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera administraciones o entes públicos o privados,



edo pribaturenak izan, nazionalak, Europar Batasunekoak edo nazioarteko erakundeetakoak izan, dirulaguntza edo laguntza horiei buruzko arauak ezarritakoa ezertan eragotzi gabe.

2. Hala ere, ez dira bateragarriak izango Bizkaiko Foru Aldundiak helburu bererako emandako beste dirulaguntza, laguntza, dirusarrera edo baliabide batzuekin.

3. Dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauaren 18.3. artikulua ezarritakoari jarraiki, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin da izan inola ere dirulaguntza jasotzen duen jardueraren kostua baino gehiago.

4. Aurreko muga horietakoren bat gaindituz gero, emandako edo eman beharreko dirulaguntzari soberakinari dagokion kopurua kenduko zaio.

5. Dirulaguntzaren erakunde onuradunak Ekonomia Sustapen Sailari jakinarazi beharko dio, jakin bezain laster eta, nolahi ere, funtsei emandako erabilera justifikatu aurretik, diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk lortu direla, eta, hala badagokio, egindako itzulketa-gutunaren kopia ere aurkeztu beharko du. Hori guztia 5/2005 Foru Arauaren 18.3 eta 4. artikuluetan aurreikusitako ondorioetarako, dirulaguntza emateko ebazpena aldatu ahal izateko eta, hala badagokio, itzulketa-prozedura hasteko.

6. Ekonomia Sustatzeko Saila harremanetan jarri ahal izango da gainerako finantzatzaileekin, kofinantzaketa-hitzaumen bat egin ahal izateko.

nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas.

2. No obstante, no serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad concedidas por la Diputación Foral de Bizkaia.

3. Conforme al artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

4. En caso de superarse alguno de los límites anteriores la subvención a conceder o concedida se minorará en la cantidad que corresponda al exceso.

5. La entidad beneficiaria de la subvención deberá comunicar al Departamento de Promoción Económica, tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos, la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas, acompañando copia de la carta de reintegro que, en su caso, hubiera realizado. Todo ello a los efectos previsto en el artículo 18.3 y 18.4 de la Norma Foral 5/2005, de manera que pueda modificarse la resolución de la concesión de la subvención y, en su caso, iniciar el correspondiente procedimiento de reintegro.

6. El órgano competente del Departamento de Promoción Económica podrá contactar con el resto de las partes financiadoras para llegar a un acuerdo de cofinanciación.





Hamabosgarrena.- Izaera eta araubide juridikoa

1. Hitzarmen honek administrazio izaera du, eta bertan xedaturikoaz gain, hauexek dira aplikagarriak: Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua eta dirulaguntzen 5/2005 Foru Araua garatzeko Dirulaguntzen Arautegia onetsi duen martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua zein aldatu baitzen Bizkaiko Foru Aldundiaren otsailaren 27ko 16/2018 Foru dekretuaren bidez, zeinen bitartez onartzen baita klausula sozialak, ingurumenekoak eta beste politika publiko batzuei buruzkoak sartzeko gida eta gainerako arauzko xedapenak.

2. Aurreko arauetan aurreikusi ez den guztirako, hauexek aplikatu beharko dira: 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoa, Aurrekontuen Erregelamendu Orokorra onartzen duen abenduaren 16ko 169/2014 Foru Dekretua eta zuzenenan edo analogiaz aplikatu beharreko administrazio edo substantibo zuzenbideko beste edozein arau.

3. Hitzarmen honen interpretazioa, ondoreak, ebazpena eta behar bezalako betetzea direla eta sor daitezkeen eztabaida guztiak Bizkaiko Foru Aldundiak ebatziko ditu administrazio bidean hark emandako ebazpenak berehala betearaztekoak izango direlarik.

4. Hitzarmen honen ondoriozko auziak, horien izaera juridiko administratiboa dela-eta, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende jarriko dira, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean xedatutakoarekin bat etorriz.

Hamaseigarrena.- Emandako dirulaguntzen publizitatea

Decimoquinta.- Naturaleza y régimen jurídico

1. Este convenio tiene naturaleza administrativa y se registrará, además de por lo dispuesto en el mismo, por la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y por el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, modificado por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 16/2018, de 27 de febrero, por el que se aprueba la guía para la inclusión de cláusulas sociales, medioambientales y relativas a otras políticas públicas y demás disposiciones reglamentarias.

2. Para todo lo no previsto en las anteriores normas, será de aplicación la Ley 40/2015, de régimen jurídico del Sector Público, el Decreto Foral 169/2014, de 16 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento General Presupuestario, así como cualquier otra norma de derecho administrativo o sustantivo que directa o por analogía pueda resultar de aplicación.

3. Corresponderá a la Diputación Foral de Bizkaia resolver en vía administrativa cuantas controversias se susciten en relación con la interpretación, efectos, resolución y cumplimiento del presente convenio, cuyas resoluciones serán inmediatamente ejecutivas.

4. Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo, conforme lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Decimosexta.- Publicidad de las subvenciones concedidas





Dirulaguntzen azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 20. artikuluan xedatutakoa beteko da. Horretarako, Dirulaguntzen Datu Base Nazionalen emandako dirulaguntza argitaratuko da artikuluko horretan xedatutakoaren arabera.

Halaber, dirulaguntza eman den urte naturala amaitu ondorengo lehen hiru hilabeteak amaitu baino lehen Ekonomia Sustatzeko Sailak Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko ditu emandako dirulaguntza, honako hauek adierazita: deialdia, aurrekontuko zer programari eta kredituri egotzen zaizkion, onuradunaren izena edo sozietate izena eta haren identifikazio fiskaleko zenbakia eta emandako zenbatekoa, dirulaguntzaren helburura edo helburuak. Urte askotarako dirulaguntzen kasuan, emandako zenbateko osoa eta urtekoen banaketa.

Se dará cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 20 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones mediante la publicación de la subvención concedida en la Base de Datos Nacional de Subvenciones según lo dispuesto en el citado artículo.

Así mismo, antes del fin del primer trimestre posterior al vencimiento del año natural de concesión de la subvención, el Departamento de Promoción Económica publicará en el Boletín Oficial de Bizkaia la subvención concedida, el programa y crédito presupuestario al que se imputen, nombre o razón social de la persona beneficiaria con su número de identificación fiscal, cantidad concedida y finalidad o finalidades de la subvención. En caso de subvenciones plurianuales, importe total concedido y distribución de anualidades.

Hamazazpigarrena.- Organo eskudunak

Espedientea Ekonomia Sustatzeko Saileko Lurralde Lehiakortasuneko eta Kanpo Sustapeneko Zuzendaritza Nagusiko Eskualde Garapenerako Zerbitzuak antolatu eta izapidetuko du.

Eta horrela jaso dadin eta bidezko ondorioak izan ditzan, alderdiek hitzarmen hau sinatu dute.

Decimoséptima.- Órganos competentes

La ordenación e instrucción del expediente se llevará a cabo por el Servicio de Desarrollo Comarcal de la Dirección General de Competitividad Territorial y Promoción Exterior del Departamento de Promoción Económica.

Y, para que conste y surta los efectos oportunos donde proceda, las partes firman el presente convenio.

